

# RENDEZ-VOUS

# ORTHEZ

# BÉARN DES GAVES

# PAYS D'ART ET D'HISTOIRE



**PRINTEMPS**  
AVRIL à JUIN  
**2019**

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTO  
IRE**

# ICI LE PATRIMOINE EST VIVANT !

L'eau, les gaves, les rivières ou encore et les fontaines sont des éléments majeurs de notre patrimoine. Les nombreux ponts, moulins ou centrales illustrent son importance dans l'identité et les ressources de notre région.

Cette saison, le thème de l'eau sera le fil d'Ariane de notre programmation. Ainsi nous évoquerons le rôle prépondérant de l'eau dans l'histoire de Salies-de-Béarn et Sauveterre-de-Béarn en proposant une nouvelle visite. Dans un tout autre registre, la visite sur les remparts de Navarrenx vous permettra de tout comprendre de la cité bastionnée. Bien sûr, les habitués retrouveront les visites « Découverte » et « Passion Patrimoine » et les familles, leur « Petit Poucet ». Le 15 juin, à l'occasion de la fête du lac d'Orthez-Biron, c'est le sténopé, l'ancêtre de notre appareil photo numérique, que tous les visiteurs auront l'opportunité d'essayer.

Touristes du territoire et d'ailleurs, vous êtes les bienvenus ! N'hésitez pas à pousser la porte de nos offices de tourisme pour partir à la découverte d'Orthez et du Béarn des Gaves, Pays d'Art et d'Histoire si cher à nos cœurs.

**Jacques Cassiau-Haurie** Président de la communauté de communes de Lacq-Orthez

**Jean Labour** Président de la communauté de communes du Béarn des Gaves

# SOMMAIRE

- 4 VISITES-DÉCOUVERTES**  
Navarrenx, Orthez, Salies-de-Béarn  
et Sauveterre-de-Béarn
  
- 6 VISITES « PASSION PATRIMOINE »**  
Gurs, Navarrenx, Salies-de-Béarn,  
Sauveterre-de-Béarn
  
- 8 ÉVÉNEMENTS ET JOURNÉES NATIONALES**  
Nuit des musées  
Rendez-vous au jardin
  
- 10 POUR LES GRANDS ET LES PETITS**  
« Visite du Petit Poucet »  
« Ateliers Sténopé »
  
- 11 CALENDRIER**
  
- 11 RENSEIGNEMENTS**

# RENDEZ-VOUS

## 1. Visites découvertes

Sauveterre-de-Béarn

## 2. Vue sur le Saleys

Salies-de-Béarn

## 3. Les rives du Gave d'Oloron



## VISITES DÉCOUVERTES

Pendant une heure, ou un peu plus, laissez-vous conter les facettes connues ou méconnues d'Orthez et du Béarn des Gaves.

**20 avril 2019**

### **SALIES-DE-BEARN ET L'EAU**

**NOUVEAU**

15h - Mairie

De sa fontaine salée, source de sa richesse, au ruisseau tempétueux le Saleys en passant par ses fontaines, l'eau joue un rôle majeur dans l'histoire de la ville. Son histoire et son identité urbaine en sont les témoins.

**21 avril 2019**

### **LES HOMMES QUI ONT FAIT L'HISTOIRE DE NAVARRENX**

15h - Devant l'Office de Tourisme

Partez à la découverte des lieux et des personnages célèbres liés à la cité bastionnée. Le guide évoquera comment ce village de 1000 habitants a été la cité incontournable des souverains, de Jeanne d'Albret à Louis XIII en passant par Napoléon III.

**24 avril 2019**

### **ORTHEZ, UNE CAPITALE BÉARNAISE AU MOYEN-ÂGE**

15h - Devant le château Moncade

Nous vous proposons une plongée dans le prestigieux passé de l'ancienne capitale des vicomtes de Béarn. De Gaston VII Moncade jusqu'à Fébus, le guide évoquera ce riche héritage médiéval et les origines de la cité orthézienne.



**28 avril 2019**  
**SAUVETERRE-DE-BÉARN :**  
**LÉGENDES, MOULINS**  
**ET FONTAINES, L'EAU AU CŒUR**  
**DE LA CITÉ**

15h - Devant l'Office de Tourisme

L'eau est présente partout à Sauveterre, des fonds baptismaux de l'église Saint-André à l'eau du Gave d'Oloron, en passant par ses fontaines et ses lavoirs. Comment l'eau a-t-elle été considérée, domptée, utilisée dans l'histoire ?

**5 mai 2019**  
**SALIES-DE-BEARN,**  
**UNE HISTOIRE DU SEL**

15h - Mairie

Comme l'indique son nom, Salies-de-Béarn s'est en grande partie développée autour de ses sources d'eau salée depuis l'âge de bronze. De la place du Bayaà à la station thermale, retrouvez l'histoire de la cité avec pour fil d'Ariane le sel, origine de richesses multiples, de traditions et de culture.

**11 mai 2019**  
**NAVARRENX, DE LA BASTIDE**  
**AU BASTION**

15h - Devant l'Office de Tourisme  
Place des casernes

Voici plus de 700 ans que Navarrenx s'est vue octroyer le statut de bastide. Pour comprendre cet héritage, le guide vous éclairera sur l'évolution de la cité, du Moyen Âge à la Renaissance ou comment une ville vouée au commerce s'est métamorphosée en citadelle militaire.

**1<sup>er</sup> juin 2019**  
**LES HOMMES QUI ONT**  
**FAIT L'HISTOIRE DE**  
**SAUVETERRE-DE-BÉARN**

15h - Office de Tourisme

Partez à la découverte des lieux et des personnages célèbres liés à la cité. Le guide évoquera comment ce village de 1400 habitants a été un carrefour important pour des hommes et des femmes de pouvoir, de Gaston VII Moncade à Léon Bérard en passant par Philippe III le Hardi.



4

6



5

## VISITE « PASSION PATRIMOINE »

Cette nouvelle gamme de visites s'adresse à tous et plus particulièrement à ceux qui veulent en savoir toujours plus. Ce sont des visites thématiques au cours desquelles les explications sont approfondies. Elles durent environ 2h.

**13 avril 2019**  
**SAUVETERRE-DE-BÉARN**  
**DE FAÇADE EN FAÇADE**

15h - Devant l'Office de Tourisme

Qu'est-ce qu'un chien assis, une génoise ou encore un cul-de-four ? De monuments en maisons traditionnelles à travers la description des façades, le guide vous éclairera sur les styles architecturaux, les modes de vie et, en creux, l'histoire de la cité.





#### 4. Visite de Navarrenx

#### 5. Marques des tailleurs de pierre sur les remparts

Navarrenx

#### 6. Cimetière du Camp de Gurs

Gurs

**27 avril 2019**

### **LES REMPARTS DE NAVARENX DE FOND EN COMBLE NOUVEAU**

15h - Office de Tourisme

Les remparts de Navarrenx sont un modèle d'architecture militaire du XVI<sup>e</sup> siècle. Longs de plus de 1,7 km, haut de 10 m, avec 300 m de souterrains ils impressionnent les visiteurs. Certes ils témoignent de l'histoire de l'indépendance du Béarn mais aussi, celle plus discrète, des tailleurs de pierre et des chauxfourniers.

**8 mai 2019**

### **MÉMOIRES ET HISTOIRES DU CAMP DE GURS (1939-1945)**

15h - Pavillon d'accueil du camp

Venez écouter l'histoire de ce camp méconnu et la mémoire de ses internés. Il est difficile aujourd'hui d'imaginer qu'à l'emplacement de cette forêt, se trouvait ce qui fut la troisième « ville » du département. Un lieu de mémoire où se succèdent les histoires troublantes des républicains espagnols, des « indésirables » ou encore des juifs de la Seconde Guerre mondiale.

**29 juin 2019**

### **L'ARCHITECTURE AU SERVICE DU THERMALISME À SALIES-DE-BÉARN**

15h - Mairie

Avec la création de son établissement thermal, au milieu de XIX<sup>e</sup> siècle, la ville de Salies-de-Béarn connaît un développement urbain sans précédent. Le guide vous fera découvrir les styles qui font l'originalité de la cité, du néo-mauresque à l'Art déco, et la vie des curistes de la Belle Epoque aux Années folles.

7. Francis James

8. Le jardin des poètes  
et des anges  
Gestas

9. Maison Jeanne d'Albret en 1983  
Orthez



## ÉVÉNEMENTS ET JOURNÉES NATIONALES

**18 mai**  
**NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES**

**ORTHEZ**  
**MAISON CHRESTIA-EXPOSITION**  
**FRANCIS JAMMES**

De 19h à 22h

7, avenue Francis Jammes

Deux expositions temporaires sont proposées : « Francis Jammes et la Russie » et « Francis Jammes et Orthez au temps de la Maison Chrestia 1897-1907 ». Vous pouvez aussi visiter la Maison Chrestia où le poète Francis Jammes vécut de 1897 à 1907. C'est ici qu'il composa plusieurs de ses œuvres majeures.  
Informations : 05 59 69 11 24  
[www.francis-jammes.com](http://www.francis-jammes.com)

**ORTHEZ**  
**MUSÉE JEANNE D'ALBRET,**  
**HISTOIRE DU PROTESTANTISME**  
**BÉARNAIS**

De 19h à 23h

Au musée - 37, rue Bourg-Vieux

« Encadre-toi ! » Visite sur le thème du portrait avec la présentation de l'exposition temporaire « Portrait (s). Atelier pour tous : Un selfie avec Jeanne, ça vous tente ? Toute la soirée, petits et grands visiteurs sont invités à prendre la pose devant leur œuvre préférée et créer des saynètes à l'aide des cadres qui seront mis à leur disposition. Selfies, photo boot, happening, libre cours à son imagination.

Informations : 05 59 69 14 03

[www.museejeannedalbret.com](http://www.museejeannedalbret.com)





## **8 et 9 juin** **LES RENDEZ-VOUS AU JARDIN**

### **GESTAS** **LE JARDIN DES POÈTES** **ET DES ANGES**

De 14h30 à 19h30

Église de Gestas

Prix symbolique de 1€ par personne

Au pied de la tour de Gestas, ce charmant jardin de curé est devenu un jardin d'Art comptant plus de deux mille plantations de végétaux issus de tous les continents.

### **ORTHEZ** **Samedi 8 juin** **GRAINES D'HISTOIRES**

Médiathèque Jean-Louis-Curtis

De 10h à 17h

Lectures tout public dans le jardin intérieur de la médiathèque. Autour de la nature, des fleurs, et des petites graines qui germent...

## **À LA RECHERCHE** **DU TEMPS PERDU**

10h à 12h et 14h30 à 18h30

Musée Jeanne d'Albret avec le PAH

37, rue Bourg-Vieux

Déambulation libre dans la cour et le jardin au gré de photographies anciennes.

## **VISITE RACONTÉE SUR L'HISTOIRE** **DE LA MAISON JEANNE D'ALBRET**

14h30

Musée Jeanne d'Albret

Découvrez l'histoire de ce Monument historique, de ses origines à la fin du XX<sup>e</sup> siècles en suivant les pas de la conteuse Marie-Hélène Cauhapé et la harpiste Véronique Gimenez. Forfait visite racontée + visite libre du musée + une boisson au café du musée : 10 €. Sur inscription au musée : 05 59 69 14 03.



10. Le Petit  
Poucet  
Orthez



11. Atelier  
de Sténopé  
Orthez-Biron



## POUR PETITS ET GRANDS !

### **VISITE DU PETIT POUCKET**

(pour les 3 à 12 ans)

**NOUVEAU**

**17 avril 2019**

### **ORTHEZ SUR LES TRACES DES PÈLERINS DU MOYEN AGE**

15h - Devant le château Moncade  
Place des casernes

Orthez offre un cadre privilégié pour une balade en famille en suivant les traces laissées par le Petit Poucet. L'occasion de découvrir la ville au travers du regard des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle et de découvrir la ville du Moyen Age en s'amusant.

**15 juin 2019**

### **ORTHEZ - ATELIER DE STÉNOPÉ (ADULTES ET ENFANTS À PARTIR DE 6 ANS)**

14h à 19h - Base de loisirs  
d'Orthez-Biron

À l'occasion de la fête du lac, venez expérimenter une technique héritée de nos ancêtres ou comment prendre une photo avec une boîte de conserve !  
Durée 45 min.

Limité à 15 personnes toutes les heures. Gratuit.

# CALENDRIER 2019

- ▲ Visite accompagnée
- Conférence
- ⊙ Exposition
- Animations
- ◆ Atelier

## AVRIL

- ▲ **13 avril** - Sauveterre-de-Béarn  
Passion Patrimoine à 15h
- ▲ □ **17 avril** - Orthez  
Petit Poucet à 15h
- ▲ **20 avril** - Salies-de-Béarn  
Visite découverte à 15h
- ▲ **21 avril** - Navarrenx  
Visite découverte à 15h
- ▲ **24 avril** - Orthez  
Visite découverte à 15h
- ▲ **27 avril** - Navarrenx  
Passion Patrimoine à 15h
- ▲ **28 avril** - Sauveterre-de-Béarn  
Visite découverte à 15h

## MAI

- ▲ **5 mai** - Salies-de-Béarn  
Visite découverte à 15h
- ▲ **8 mai** - Gurs  
Passion Patrimoine à 15h
- ▲ **11 mai** - Navarrenx  
Visite découverte à 15h

## JUIN

- ▲ **1<sup>er</sup> juin** - Sauveterre-de-Béarn  
Visite découverte à 15h
- ◆ **15 juin** - Orthez  
Atelier Sténopé à 14h
- ▲ **29 juin** - Salies-de-Béarn  
Passion Patrimoine à 15h

## RENSEIGNEMENTS

Les visites guidées durent en moyenne une heure ou un peu plus.

Vous y participez sans la contrainte d'une inscription préalable.

### LES TARIFS

Adulte ..... 2 €

Enfant, étudiant, demandeur d'emploi,

handicapé ..... Gratuit

Groupe sur rendez-vous

(10 pers) : ..... Tarif selon le nombre de participants

La gratuité n'est valable que sur présentation d'un justificatif.

Attention, les paiements par carte bancaire ne sont pas acceptés. Toutes les visites sont proposées également pour les groupes sur RDV.

Pour plus d'informations,  
nous contacter au : 05 59 60 81 60

[tourisme@cc-lacqorthes.fr](mailto:tourisme@cc-lacqorthes.fr)

[www.patrimoine-bearn-gaves.com](http://www.patrimoine-bearn-gaves.com)

### RENSEIGNEMENTS OFFICES DE TOURISME

#### Béarn des Gaves

• 2, place des Casernes - 64190 Navarrenx

Tél : 05 59 38 32 85

• Mairie - 64270 Salies-de-Béarn

Tél : 05 59 38 00 33

• Place Royale - 64390 Sauveterre-de-Béarn

Tél : 05 59 38 32 86

#### Cœur de Béarn

• 1, rue des Jacobins - 64300 Orthez

Tél : 05 59 12 30 40

# « L'HISTOIRE D'UN RUISSEAU, MÊME DE CELUI QUI NAÎT ET SE PEND DANS LA MOUSSE, EST L'HISTOIRE DE L'INFINI. »

Elisée Reclus, Histoire d'un ruisseau, 1881.

## Laissez-vous conter le pays d'Orthez et du Béarn des Gaves, Pays d'Art et d'Histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes d'Orthez et du Béarn des Gaves et vous donne des clés de lecture pour comprendre l'échelle d'une ville ou d'un paysage, le développement du pays au fil des siècles. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser des questions.

## Le service animation de l'architecture et du patrimoine

coordonne les initiatives d'Orthez et du Béarn des Gaves, Pays d'Art et d'Histoire. Il propose toute l'année des animations pour les habitants d'Orthez et du Béarn des Gaves et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

## Renseignements, réservations

Si vous êtes en groupe, le Pays d'Art et d'Histoire d'Orthez Béarn des Gaves vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre attention sont envoyées à votre demande. Renseignez-vous au 05 59 60 81 60 [tourisme@cc-lacqorthez.fr](mailto:tourisme@cc-lacqorthez.fr) [www.patrimoine-bearn-gaves.com](http://www.patrimoine-bearn-gaves.com)

## Orthez et le Béarn des Gaves appartiennent au réseau national des Villes et Pays d'Art et d'Histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

## À proximité

Pyrénées béarnaises, Pau, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz – Ciboure, Bordeaux, Sarlat, Périgueux, Grand Villeneuvois bénéficient de l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire.

**Crédits photo  
couverture**  
Navarrenx  
© PAHOBGD

**Maquette**  
Vincent Ahetz-Etcheber  
**altergraf.**  
d'après DES SIGNES  
studio Muchir Desclouds  
2018

**Impression**  
Imprimerie Germain

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



Communauté  
de communes  
**LACQ  
ORTHEZ**



Communauté de Communes  
du **Béarn des Gaves**  
terre de partage

